

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevalunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

**Valeo**



**850884 - 850885**

**Pour / For**

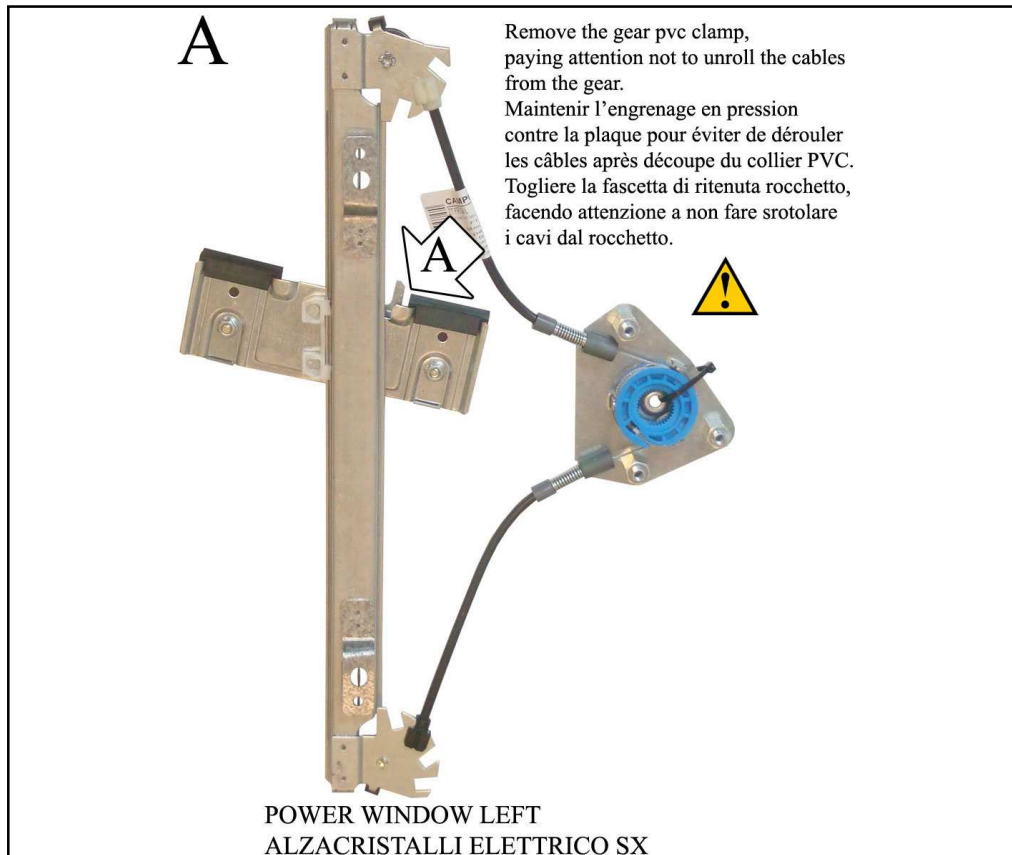
**Ford Fiesta (9/2008>12/2012)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box

**Ford Fiesta (1/2013>)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box

>



A

Remove the gear pvc clamp,  
paying attention not to unroll the cables  
from the gear.

Maintenir l'engrenage en pression  
contre la plaque pour éviter de dérouler  
les câbles après découpe du collier PVC.  
Togliere la fascetta di ritenuta rochetto,  
facendo attenzione a non fare srotolare  
i cavi dal rochetto.

**POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

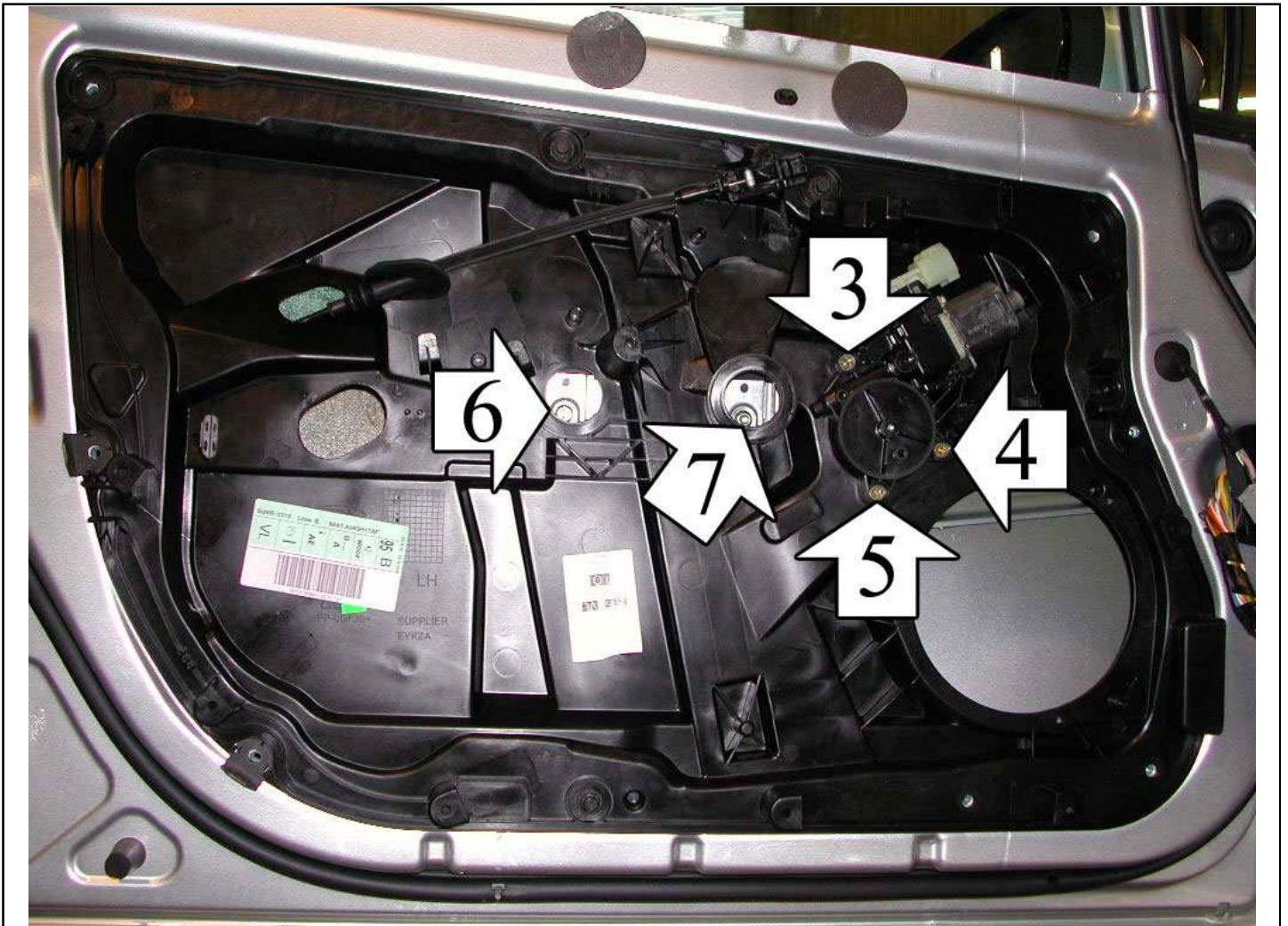
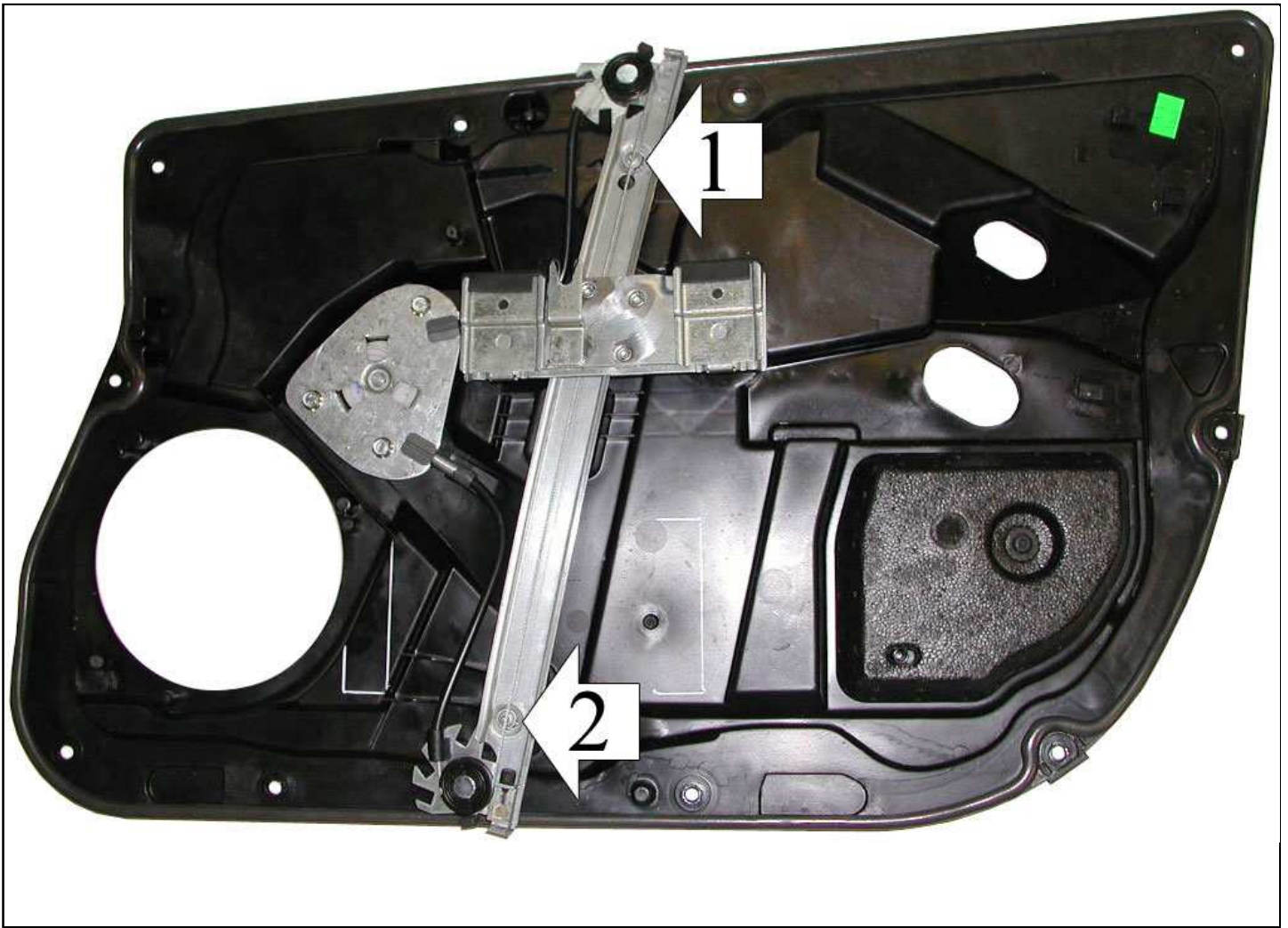
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX**



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door panel. Remove inner panel and window regulator.
- B) Secure electric window regulator onto inner panel onto positions 1 and 2 using the original screws.
- C) On passenger side of inner panel, secure the motor at positions 3, 4 and 5 with the screws supplied.
- D) Remount inner panel. When you insert window onto window plate, the original window plastic pin must position itself onto point A (photo A).
- E) Secure window onto positions 6 and 7. Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2 en utilisant les vis d'origine.
- C) Insérer le moteur et le fixer sur les points 3, 4 et 5 avec les vis fournis.
- D) Remonter le panneau. Lorsque Vous posez le leve-vitre sur le panneau, il est impératif que le clips d'origine se place sur le point A (photo A).
- E) Fixer la vitre sur les points 6 et 7. Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenverkleidung und bauen Sie den Fensterheber aus.
- B) Legen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türinnenverkleidung. Schrauben Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 1 und 2 mit den Original-Schrauben ein.
- C) Setzen Sie den Motor ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 3, 4 und 5 mit den beigegefügt Schrauben ein.
- D) Montieren Sie die Türinnenverkleidung. Setzen Sie die Seitescheibe wieder ein. Beachte Sie beim einsetzen der Seitescheibe dass die Arretierung sich selbst positioniert.
- E) Befestigen Sie das Fenster im Punkt 6 und 7. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers bevor Sie die Türverkleidung wieder montieren.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel interior con el elevavinas.
- B) Sujetar el elevavinas eléctrico sobre el panel interno en los puntos nº 1 y 2 con los tornillos originales.
- C) Introducir el motor y sujetarlo en los puntos nº 3, 4 y 5 con los tornillos suministrados.
- D) Volver a montar el panel interior de la puerta. Controlar que, poniendo la luna en el soporte del cristal, la corredera original del cristal se posiciona en su posición correcta del punto A (foto A).
- E) Sujetar el cristal en los puntos nº 6 y 7. Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de colocar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o painel interno e a máquina de vidro.
- B) Fixar a máquina de vidro elétrico no painel interno, nos pontos nº 1 e 2 utilizando os parafusos originais.
- C) Inserir o motor e fixá-lo nos pontos nº 3, 4 e 5 utilizando os parafusos fornecidos no kit.
- D) Montar o painel interno. Certificar-se que, ao inserir o vidro na placa do vidro, a cavilha original do vidro se posiciona na sede existente no ponto A (foto A).
- E) Fixar o vidro nos pontos nº 6 e 7. Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere il pannello interno e l'alzacristalli.
- B) Fissare l'alzacristalli elettrico sul pannello interno nei punti nº 1 e 2 utilizzando le sue viti originali.
- C) Inserire il motore e fissarlo nei punti nº 3, 4 e 5 utilizzando le viti fornite nel kit.
- D) Rimontare il pannello interno. Controllare che, inserendo il vetro nella piastra cristallo, il noddolino originale del vetro si posizioni nella sede predisposta nel punto A (foto A).
- E) Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7. Eseguire i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.